






4ENVI PORTLAND
4ENVI HAMPTON



- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
 - 2 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
 - 3 - EN - INFORMATION FOR USERS
 - 4 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
 - 5 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
 - 6 - ET - TEAVE KASUTAJALE
 - 7 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE
 - 8 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
 - 9 - HU - FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ
 - 10 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
 - 11 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
 - 12 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
 - 13 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
 - 14 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
 - 15 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
 - 16 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
 - 17 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
 - 18 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
 - 19 - DA - FORBRUGERINFORMATION
 - 20 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
 - 21 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
 - 22 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
 - 23 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
 - 24 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
 - 25 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
 - 26 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
 - 27 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
 - 28 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ



CS - Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvů s vysokou viditelností.

SK - Na tomto oděvu sú sice použité reflexné prvky, ale oděv napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Oděv s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použité reflexné prvky oděvu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Oděvov s vysokou viditeľnosťou.

EN - Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.

PL - Na tej odzieży zostały wprowadzicie użyte elementy odbłaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odbłaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.

DE - Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogen. „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.

ET - Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märguriietusena vastavalt standarditele EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märguriietuse kategooriasse kuuluva riietuse korral.

FI - Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena”, sillä vaateen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaateukselta vaadittavaa täyttä suojausta.

HR - Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.

HU - Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett „Jól láthatósági ruházatnak”, mivel az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.

LT - Kaut iri šim apgėrbam ir izmantoti atstarojoši elementai, tomėr šis apgėrbs nevar kalpot kā t.s. „Paaugstinātas redzamības apgėrbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apgėrbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apgėrbu kategorijai.

LV - Nors ant šiu rūbų yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz. „Didelio matomumo rūbai” pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalaujama didelio matomumo rūbų kategorijai.

RO - Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcămintea, îmbrăcămintea nu poate servi drept „Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizează nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate.

SL - Čeprav se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblačila z visoko vidljivostjo” v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.

SR - Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujući elementi, odeća još uvek ne može da služiti kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti” u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujući elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.





FR - Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n'offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.

BG - Въпреки че в тези облекла се използват отразителни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост“ съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отразителни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.

SV - Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relater in tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.

BS - Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti“ u skladu s normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpuno zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.

DA - Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en "tydeligt synlig beklædning" efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien "tydeligt synlig beklædning".

EL - Αν και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως "ένδυμα υψηλής εκκρίσεως" σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471. EN 1150; EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής εκκρίσεως.

ES - Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como "Indumentaria de alta visibilidad" de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.

IT - Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l'indumento non può essere usato come il cosiddetto 'Indumenti ad alta visibilità' secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell'indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.

NO - På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som sakk. „høysignaliserende plagg“ iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysignaliserende plagg.

PT - Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de "Vestuário de alta visibilidade" conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.

UK - Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості».

NL - Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet "Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid" worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid.

AZ - Bu geyimdə əksətədirci elementlər istifadə edilmişinə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən "Yüksək görünmə dərəcəli geyim" kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksətədirci elementlər Yüksək görünmə dərəcəli geyim kateqoriyası üçün tələb olunan tam qorunmanı təmin etmir.

МК - Иако на оваа облека се користат рефлектирачки елементи, облеката се уште не може да послужи како т.н. „Облека со голема видливост“ во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.







CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Zateplená bunda, mikina typ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Tyto oděvy se vyrábějí v různých barevném provedení. Oděv z recyklovaných materiálů.

Materiál:

Bunda zateplená:

Hlavní tkanina: 82 % recyklovaný polyester (RM0189), 12 % termoplastický polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210)

Kontrastní tkanina: 76 % recyklovaný polyester (RM0189), 18 % termoplastický polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210)

Podšívka, výplň: 100 % recyklovaný polyester.

Mikina:

Hlavní tkanina: 100 % recyklovaný polyester.

Doplňková tkanina: 90 % recyklovaný polyester, 10 % elastan.

**Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.****Účel použití:** vyhovují z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688:2013/A1:2016 a účelu použití jakožto ochrana uživatelé proti prachu, uspínání a povrchové působení mechanickým vlivům, částečně také proti vodě a větru, bez nároku na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce. Tento oděv se obléká jako vrchní oblečení. Je potřeba se vyvarovat nadměrnému mechanickému působení (roztrhnutí, utrhnutí apod.).**Upozornění pro uživatele:** při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Silně znečištěný, prodrávěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskládá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. Předpokládána životnost 2 roky. Životnost závisí také na četnosti používání, skladování apod.

Před prvním použitím výrobek vyperete.

Omezení použití: ostrost slachu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečena kapuce.**Velikost:** označeny piktogramem s číselným kódem velikosti.**Značení:** vískou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle EN ISO 3758:2012.**Skladování:** v uzavřených suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokry, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovujte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.**Balení, přeprava:** v uzavřených, průhledných PE obalech.**Způsob údržby:** prání ruční i v pračce, teplota lžně max. 30 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz žehlení, zákaz chemického čištění. Tmavé barvy perte zvlášť. Nepoužívat znečkovádla.**Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítech u oděvu.****Likvidace:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy.**Prohlášení o shodě** naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště „Dokumenty“.**Vzor štítku na oděvích:**

Název výrobku

Kódové označení výrobku

Kategorie, značka CE – značka souladu s legislativou EU

Materiálové složení

Symboly údržby

Velikost, piktogram velikosti,

2 rozměry velikosti

Upozornění o nutnosti číst návod k použití

Šarže

Identifikace výrobce



Výrobce:

Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





SK

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: Bunda zateplená, mikina typ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Tieto odevy sa vyrábajú v rôznom farebnom vyhotovení. Odev z recyklovaných materiálov.

Materiál:

Bunda zateplená:

Hlavná tkanina: 82% recyklovaný polyester (RM0189), 12% termoplastický polyuretán (TPU) (RM0262), 6% polyuretán (RM0210).

Kontrastná tkanina: 76% recyklovaný polyester (RM0189), 18% termoplastický polyuretán (TPU) (RM0262), 6% polyuretán (RM0210).

Podšívka, výplň: 100% recyklovaný polyester.

Mikina:

Hlavná tkanina: 100% recyklovaný polyester.

Doplnková tkanina: 90% recyklovaný polyester, 10% elastan.



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie I.

Účel použitia: spĺňajú všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688:2013/A1:2016 a účel použitia ako ochrana nositeľa pred prachom, nečistotami a povrchovými mechanickými vplyvmi, čiastočne aj pred vodou a vetrom, bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie. Odev sa navyše ako vrchné oblečenie. Je nutné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu (roztrhnutie, utrhnutie, apod.).

Upozornenie pre užívateľa: pri dôslednom dodržiavaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytávaniu pohyblivými časťami strojov a pod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev nesplňa popisania ochrany a je nutné ho opraviť (zošívť) alebo vybrať. Predpokladaná životnosť 2 roky. Životnosť závisí aj od frekvencie používania, skladovania atď.

Pred prvým použitím vyperť.

Obmedzenia používania: ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucnu.

Veľkosť: označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti.

Značenie: výtou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2012

Skladovanie: v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným svetlom.

Balenie, preprava: v uzavretých priehľadných PE obaloch.

Spôsob údržby: pranie ručne aj v práčke, teplota max. 30 °C, zákaz bielenia, nesušte v bubnovej sušičke, zákaz žehlenia, nečistite chemicky.

Tmavé farby perie zvlášť. Nepoužívať zmäčkovadlá.

Pri údržbe sa riaďte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevu.

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobcov v lište - "Dokumenty".



Vzár štítkov na odevoch:

Názov výrobcu

Kódové označenie výrobcu

Kategória, značka CE – značka súladu s legislatívou EÚ

Materiálové zloženie

Symboly údržby

Veľkosť, piktogram veľkosti

2 rozmery veľkosti

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Sarža

Identifikácia výrobcu



Výrobca:

Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





EN

INFORMATION FOR USERS

Product: Insulated jacket, sweatshirt type: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

These garments are produced in different color design. Clothing from recycled materials.

Material:

Insulated jacket:

Main fabric: 82% recycled Polyester (RM0189), 12% Thermoplastic Polyurethane (TPU) (RM0262), 6% Polyurethane (RM0210).

Contrast fabric: 76 % recycled Polyester (RM0189), 18 % thermoplastic Polyurethane (TPU) (RM0262), 6 % Polyurethane (RM0210).

Lining, padding: 100 % recycled Polyester.

Sweatshirt:

Main fabric: 100% recycled Polyester

Additional fabric: 90% recycled Polyester, 10% Elastane



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category I.

Purpose of using: The garments fulfil the general requirements EN ISO 13688-2013/A1:2016 and purpose of using as user protection against dust, spotting and surface-active mechanical effects, partly also against water and wind, without claim on higher protective function – personal protective agent of simple construction. The garment is worn as an outer garment. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage (tearing, ripping etc.).

User warning: When the determined purpose of using is consequently observed, there is no risk, which could threaten user's health (the product mustn't be used under circumstances that require another type of protective functions, e.g. protection against thermal, chemical risk, catching by moving machine parts etc.) strongly polluted, perforated, ragged or in other way damaged garment doesn't fulfil the described protection and it's necessary to fix or discard it. Life expectancy of 2 years. Shelf life also depends on frequency of use, storage, etc. Wash before first use.

Restricted use: Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

Sizes: marked by pictogram with numeric code of size.

Marking: by sewn label with manufacturer identification, size, material structure and caregiving symbols according to EN ISO 3758:2012.

Stacking: DO NOT store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Packing: in closed transparent PE covers.

Maintenance: washing by hand or in washing machine, bath temperature maximum 30 °C, no bleaching, no drying in drum dryer, no ironing, no dry cleaning. Wash dark colors separately. Do not use fabric softeners.

Abide by the pictographs and instructions on the labels for maintenance attached to the clothing.

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".



Example of garment-plate:

Product title

Product code

Category, mark CE - mark of conformity with the EU legislation

Material structure

Year of production

Maintenance symbols

Size, pictogram of sizes

2 kinds of size

Notice on the necessity to read the instructions for use

Lot

Manufacturer identification



Manufacturer:

Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Produkt: **Ocieplana kurtka, Bluza** typ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Odzież produkowana jest w rozmaitych kolorach. Odzież z materiałów pochodzących z recyklingu.

Materiał:

Ocieplana kurtka:

Główny materiał: 82% poliester z recyklingu (RM0189), 12% poliuretan termoplastyczny (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210).

Tkanka kontrastowa: 76% poliester z recyklingu (RM0189), 18% poliuretan termoplastyczny (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210).

Podszewka, wypełnienie: 100% poliester z recyklingu.

Bluza:

Główny materiał: 100% poliester z recyklingu.

Dodatkowy materiał: 90% poliester z recyklingu, 10% elastan.

**Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii I.**

Użycie: spełniają wymagania ogólne normy EN ISO 13688:2013/A1:2016 i cel użycia jako ochrona użytkownika przed pyłem, zabrudzeniem oraz powierzchniowymi wpływami mechanicznymi, częściowo także przed wodą i wiatrem, bez zapewnienia wyższego poziomu zabezpieczenia – środek ochrony indywidualnej o konstrukcji prostej. Odzież ubiera się jako odzież wierzchnią. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego (rozerwanie, urwanie, itp.).

Ostrzeżenie dla użytkownika: w wypadku konsekwentnego przestrzegania określonego celu użycia nie powstaje ryzyko mogące zagrażać zdrowiu użytkownika (wyróbów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabrudzony, rozdarty lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 2 lata. Zwykłościami należy również od czystości użytkownika (wyróbów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabrudzony, rozdarty lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 2 lata. Zwykłościami należy również od czystości użytkownika (wyróbów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.).

Umyć przed pierwszym użyciem.

Ograniczenia w stosowaniu: Ostrożnie słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.**Wielkość:** oznakowano piktogramem z kodem wielkości.**Znakowanie:** etykieta nasywana z oznakowaniem producenta, wielkości, składu materiału oraz znaków pielęgnacji wg EN ISO 3758:2012.**Składowanie:** Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ukłokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować. NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.**Pakowanie, transport:** w opakowaniach zamkniętych, przezroczystych PE.**Konserwacja:** pranie ręczne lub w pralce, temp. prania maks. 30 °C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiekkających do tkanin.**Podczas konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i wskazówkami na etykietach ubrań.****Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi.**Deklaracje zgodności** można znaleźć tutaj: www.cnis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.**Wzór etykiety na ubraniach:**

Nazwa produktu

Kategoria, znak CE – znak zgodności z przepisami UE

Skład materiału

Symbol pielęgnacji

Wielkość, piktogram wielkości,

2 wymiary wielkości

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Numer lot

Oznakowanie producenta

**Producent:**

Adres do kontaktu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





DE

INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Produkt: Isolierte Jacke, Sweatshirt, Typ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Diese Kleider werden in verschiedenen farblichen Ausführungen hergestellt. Kleidung aus recycelten Materialien.

Material:**Isolierte Jacke**

Hauptstoff: 82 % recycelte Polyester (RM0189), 12 % thermoplastisches Polyurethan (TPU) (RM0262), 6 % Polyurethan (RM0210).

Kontraststoff: 76 % recycelte Polyester (RM0189), 18 % thermoplastisches Polyurethan (TPU) (RM0262), 6 % Polyurethan (RM0210)

Futter, Füllung: 100 % recycelte Polyester.

Sweatshirt:

Hauptstoff: 100 % recycelte Polyester

Zusätzlicher Stoff: 90 % recycelte Polyester, 10 % Elasthan

**Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I.****Verwendungszweck:** Entspricht den allgemeinen Anforderungen von EN ISO 13688:2013/A1:2016 und den Verwendungszwecken wie Schutz des Benutzers vor Staub, Schmutz und oberflächlich wirkenden mechanischen Einwirkungen, teilweise auch gegen Wasser und Wind, ohne Anspruch auf höhere Schutzfunktionen – persönliches Schutzmittel einfacher Konstruktion. Diese Bekleidung wird als Oberbekleidung getragen. Es ist notwendig, übermäßige mechanische Einwirkung zu vermeiden (Zerreißen, Abreissen u.ä.).**Hinweis für Benutzer:** Bei konsequenter Einhaltung des abgegrenzten Verwendungszwecks entstehen keine Risiken, welche den Benutzer gesundheitlich gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die eine andere Art von Schutzfunktion erfordern, z.B. als Schutz vor Hitzegerisiken, chemischen Risiken, Erfassen beweglicher Teile von Maschinen u.ä.). Stark verunreinigte, durchlöcherter, zerrissene oder anders beschädigte Bekleidung bietet den beschriebenen Schutz nicht und es ist notwendig diese zu reparieren oder zu ersetzen. Vorausgesetzte Lebensdauer 2 Jahre. Die Lebensdauer hängt auch von der Häufigkeit der Nutzung, der Lagerung usw. ab. **Verwenden Sie das Produkt vor der ersten Benutzung.****Wachsende Einschränkung:** Die Gehörschleife und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.**Größen:** Gekennzeichnet mit einem Piktogramm mit Zahlencode der Größe.**Kennzeichnung:** Eingenähtes Etikett mit Identifikation des Herstellers, Größe, Materialzusammensetzung und Pflegesymbolen nach EN ISO 3758:2012**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.**Verpackung, Transport:** In geschlossenen, durchsichtigen PE-Verpackungen.**Pflegeweise:** Waschen von Hand und in der Waschmaschine, Temperatur des Waschbads max. 30 °C. Bleichen verboten, kein Trocknen im Wäschetrockner, kein Bügeln, chemische Reinigung verboten. Dunkle Farben separat waschen. Verwenden Sie keine Weichspüler.**Halten Sie sich bei der Pflege an die Piktogramme und Anweisungen an den Schildern der Bekleidung.****Entsorgung:** Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt.**Die Konformitätserklärung finden Sie hier:** www.canis.cz, bei den einzelnen Produkten in der Spalten - „Dokument“.**Muster des Schildes an der Bekleidung:**

Name des Produkts

Codekennzeichnung des Produkts

Kategorie, CE-Kennzeichnung – Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der EU-Gesetzgebung

Materialzusammensetzung

Pflegesymbole

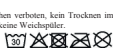
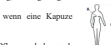
Größe, Piktogramm der Größe,

2 Maße der Größe

Hinweis zur Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanleitung

Chargennummer

Herstelleridentifizierung

**Hersteller:****Kontaktadresse:** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



ET

TEAVE KASUTAJALE

Toode: Jope isoleeritud, dressipluus tüüp: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Neid rõivaid valmistatakse eri värvitoonides. Taaskasutatud materjalidest rõivaid.

Materjal

Jope isoleeritud:

Peamine kangas: 82% taaskasutatud polüester (RM0189), 12% termoplastne polüuretaan (TPU) (RM0262), 6% polüuretaan (RM0210).

Kontrastkangas: 76% taaskasutatud polüester (RM0189), 18% termoplastne polüuretaan (TPU) (RM0262), 6% polüuretaan (RM0210)

Vooder, tüüdis: 100% taaskasutatud polüester

Dressipluus:

Peamine kangas: 100% taaskasutatud polüester

Lisakangas: 90% taaskasutatud polüester, 10% elastaan



See riie vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhiliste hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. I kategooria isikukaitselahend.

Kasutusemärk: sobivad standardi EN ISO 13688:2013/A1:2016 üldistest nõuetest lähtudes kasutajate kaitsmiseks tolm, mustuse ja pinnapealsete mehaaniliste mõjude ning osaliselt ka vee ja tule eest, kui puudub vajaduse suurema kaitsetoime järele – lihtsa konstruktsiooniga isikukaitselahend. Need rõivad pannakse selga pealisriietena. Tuleb vältida liigset mehaanilist mõju (rebimist jne).

Märkus kasutajatele: määratletud kasutusemärgist järjekindlalt kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse termiliste ja keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest). Tugevalt määrduvad, auklikud, rebenemad või muul viisil kahjustunud rõivaid ei paku kirjeldatud kaitset ning need tuleb parandada või kasutusest kõrvaldada. Eeldatav kasutusaaeg 2 aastat. Kasutusaaeg sõltub ka kasutamise sagedusest, säilitamisest jne.

Peske toode enne esmakordset kasutamist läbi.

Kasutamisingirangud: kapusiti kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.

Suurused: tähistatud piktogrammi ja suurusnumbriga.

Märgistus: sisse õmmeldud etikett tootja tähise, suunuse, materjali ja hooldussümbolitega vastavalt standardile EN ISO 3758:2012

Säilitamine: ärge säilitage otse päikesekiirguse käes. Riie tulet tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitstuna küttekahade kiirgusva soojuse eest (küttekahadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riie tuis on mür, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Pakend: ja transport: suletud läbipaistvates PE-pakendites.

Hooldamine: käsi- ja masinpesu, vee maksimaalne temperatuur 30 °C, valgendamine keelatud, trummelkuivatus keelatud, triikimine keelatud, keemiline puhastamine keelatud. Tumedat värvit rõivaid peske eraldi. Ärge kasutage veepehmetajaid.

Hooldamisel lähtuge rõiva etiketidel olevatest piktogrammidest ja juhistest.

Likvideerimine: riie tuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega.

Vastavusdeklaratsioonid leiata siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumentid“.



Rõiva etiketi näide:

Toote nimetus

Toote kood

Kategooria, CE-märgis – ELi õigusaktidele vastavuse märgis

Materjalid

Hooldussümbolid

Suurus, suurus piktogramm,

2 suurust

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Partii

Tootja tähis



Tootja:

Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





FI

TIETOA KÄYTTÄJILLE

Tuote: Takki eristetty, collegepaita, tyyppi: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Näitä vaatteita valmistetaan eri väri vaihtoehtoina. Vaatteet kierrätysmateriaaleista.

Materiaali:

Takki eristetty:

Päämateriaali: 82 % kierrätettyä polyesteriä (RM0189), 12 % termoplastista polyuretaania (TPU) (RM0262), 6 % polyuretaania (RM0210).

Kontrastikangas: 76 % kierrätettyä polyesteriä (RM0189), 18 % termoplastista polyuretaania (TPU) (RM0262), 6 % polyuretaania (RM0210)

Vaori, tyhje: 100 % kierrätettyä polyesteriä

Collegepaita:

Päämateriaali: 100 % kierrätettyä polyesteriä

Lisäkangas: 90 % kierrätettyä polyesteriä, 10 % elastaania



Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieniä ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia. Luokan I henkilösuojain.

Käyttötarkoitus: tuotteet ovat EN ISO 13688:2013/A1:2016 -standardin yleisten vaatimusten mukaisia ja vastaavat käyttötarkoitusta käyttäjän suojaan pölyä, likaa ja pinnallisia mekaanisia vaikutuksia ja osittain myös vettä ja tuulta vastaan ilman suuremman suojauksen vaatimista - yksinkertaisen rakenteen omaava henkilösuojain. Tätä vaatetta käytetään päälyysvaatteena. Vältä liallista mekaanista vaikutusta (reppiminen, kiskominen jne.).

Huomautus käyttäjille: noudatettaessa tarkasti annettua käyttötarkoitusta ei synny käyttäjän terveyttä uhkaava riskiä (tuotetta ei saa käyttää muita suojaustoimintoja vaativissa tilanteissa, kuten esim. lämpö- ja kemialliset riskit, koneiden liikkuvista osista aiheutuva vaara jne.). Hyvin likainen, kulumat, repaleinen tai muuten vioittunut vaate ei suojaa yllä mainitulla tavalla ja se täytyy korjata tai poistaa käytöstä. Oletettu käyttöikä 2 vuotta. Käyttöikä riippuu myös käytön tiheydestä, säilytyksestä yms. Pese tuote ennen ensimmäistä käyttöä.

Käyttörajoitukset: Kuulon terävyys ja ääresisäkkö voivt rajoittua käytettäessä huppua.

Koot: merkitty piktogrammeilla, joissa on kokojen numerokoodit.

Merkinnät: kiinnosomelu tuotelappu, jossa on valmistajan tunniste, koot, materiaalin koostumus ja hoito-ohjesymbolit EN ISO 3758:2012 -standardin mukaan.

Säilytys: suljetussa, kuivassa, hyvin tuuletussa varastossa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpösteilyltä ja säilytettävä vähintään 1 m etäisyydellä lämmittimestä. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenlämmössä ja laite se vasta sitten varastoon. ÄLÄ SÄILYÄ vaatetta suorassa auringonvalossa.

Pakkaus, kuljetus: suljetuissa läpinäkyvissä PE-pakkauksissa.

Huolto: pesu käsin tai koneessa, veden lämpötilä korkeintaan 30°C, valkaisu kielletty, rumpukuivaus kielletty, säilytys kielletty, kemiallinen pesu kielletty. Pese tummat värit erikseen. Älä käytä pehmenysainetta.

Vaatteen huollossa noudata tuotelapussa olevia piktogrammeja ja ohjeita.

Hävittäminen: Vaatteiden hävittämisestä on säädetty kansallisissa laeissa tai paikallisissa määräyksissä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivulta www.camis.cz, kunkin tuotteen kohdasta "Astiakirjoja".

**Tuotelapun malli:**

Tuotteen nimi

Tuotteen koodimerkintä

Luokka, CE-merkintä – EU-lainsäädännön mukaisuuden osoittava merkintä

Materiaalikoostumus

Huollon symbolit

Koko, koon piktogrammi

2 koon mittaa

Huomautus tarpeesta lukea käyttöohje

Eiä

Valmistajan tunniste

**Valmistaja:****Vhtyestiedot:** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Izolirana jakna, majica tip: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Ova radna odjeća proizvodi se u različitim bojama. Odjeća od recikliranih materijala.

Materijal:

Izolirana jakna:

Glavna tkanina: 82% reciklirani poliester (RM0189), 12% termoplastični poliuretán (TPU) (RM0262), 6% poliuretán (RM0210).

Tkanina kontrasta: 76% reciklirani poliester (RM0189), 18% termoplastični poliuretán (TPU) (RM0262), 6% poliuretán (RM0210).

Podstava, punjenje: 100% reciklirani poliester.

Majica:

Glavna tkanina: 100% reciklirani poliester.

Dodatna tkanina: 90% reciklirani poliester, 10% elastan.



Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije I.

Svrha upotrebe: zadovoljava u pogledu općih zahtjeva EN ISO 13688:2013/A1:2016 i svrhu uporabe kao zaštita korisnika od prašine, zaprljanja i površinskog djelovanja mehaničkih utjecaja, djelomično također od vode i vjetrova, bez zahtjeva za povećanje zaštitne funkcije - osobna zaštitna oprema jednostavne konstrukcije. Ova radna odjeća oblači se kao gornja odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerno mehaničko djelovanje (deranje, trganje i sl.).

Upozorenje korisnicima: kod dosljednog poštivanja utvrđene svrhe upotrebe ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. poput zaštite od toplinskih, kemijskih rizika, dodira radnika u pokretnim dijelovima strojeva i sl.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena radna odjeća ne pruža opisanu zaštitu i treba je popraviti ili izbaciti. Očekivani vijek trajanja 2 godine. Vijek trajanja također ovisi o ustalosti uporabe, skladštenju i sl.

Prije prve upotrebe operite proizvod.

Ograničenje uporabe: Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obočena kapuljača.

Veličine: označene piktogramom s broječanim kodom veličine.

Označavanje: usivenom etiketom s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola za njegu u skladu sa EN ISO 3758:2012.

Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenim, suhim, dobro prozračanim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijačkih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

Pakiranje, prijevoz: u zatvorenim prozirnim PE ambalažama.

Način održavanja: ručno pranje i u perilici rublja, temperatura vode za pranje maks. 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana sušenja u sušilici na abuhani, zabrana glačanja, zabranjeno je kemijsko čišćenje. Tamne boje perite odvojeno. Nemojte koristiti omekšivače.

Prilikom održavanja slijedite piktogramе i upute na etiketama radne odjeće.

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi.

Izjave o skladnosti možete pronaći ovdje: www.camis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“.



Uzorak etikete na radnoj odjeći:

Naziv proizvoda

Kodna oznaka proizvoda

Kategorija, oznaka CE - oznaka o skladnosti s legislativom EU

Simboli za održavanje

Veličina, piktogram veličine

2 dimenzije veličine

Upozorenje da obavezno treba čitati upute za korištenje

Sarža

Identifikacija proizvođača



Proizvođač:

Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék: Kabát szigetelt, pulóver típus: 4ENVI PORTLAND.4ENVI HAMPTON

A ruhadarab több színben kapható. Újrahasznosított anyagokból készült ruházat.

Anyag:

Kabát szigetelt:

Fő szövet: 82% újrahasznosított poliészter (RM0189), 12% hőre lágyuló poliuretán (TPU) (RM0262), 6% poliuretán (RM0210).

Kontrasztanyag: 76% újrahasznosított poliészter (RM0189), 18% hőre lágyuló poliuretán (TPU) (RM0262), 6% poliuretán (RM0210)

Bélés, töltet: 100% újrahasznosított poliészter

Pulóver:

Fő szövet: 100% újrahasznosított poliészter

Kiegészítő anyag: 90% újrahasznosított poliészter, 10% elasztán

**A ruhadarab megfelel a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőeszköz****Rendeltetés:** megfelel az EN ISO 13688:2013/A1:2016 szabvány általános követelményeinek, valamint jelentősebb védelmi funkciók nélkül védi a felhasználókat por, szennyeződés és felületi mechanikai hatások, továbbá részben vízzel és széllel szemben is; egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz. Felsőruházatként használatos ruhadarab Kertilni kell a túlzott mechanikai behatást (szakadás, tépés stb.).**Figyelmeztetés a felhasználók részére:** következetesen rendeltetészerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztethetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más jellegű biztonsági követelmények esetén (pl. kémiai jellegű veszélyekkel, gépek mozgó részébe való beakadás veszélyével stb. szemben). Az erősen szennyezett, kilyukadt, szakadt vagy más módon sérült ruhadarab nem nyújtja a leírt védelmet, ezért javításra szorul vagy megsemmisítendő. Becsült élettartam 2 év. Az élettartam a használat mértékétől, tárolási körülményektől stb. is függ.

Első használat előtt mossa ki a terméket.

Használat korlátozása: a kapucniviselés korlátozhatja a hallás élességét és a perifériás látást.**Méretek:** piktogram jelzi numerikus méretköddal.**Jelölés:** bevarrt címke a gyártó, a méret, az anyagösszetétel és az EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti kezelési szimbólumok megjelölésével.**Tárolás:** a ruhát zárt, száraz, jól szellőző raktárban, hő sugárzó fűtőtestektől védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyeken.**Csomagolás, szállítás:** zárt, átlátszó PE csomagolásban.**Karbantartás:** kézi és gépi mosás, mosási hőmérséklet max. 30 °C, tilos fehéríteni, szárítani, vasalni, vegyileg tisztítani. A sötét színeket elkülönítve mossa. Ne használjon lágyítószerket.**Karbantartáskor kövesse a ruhadarab címkin található piktogramokat és utasításokat.****Megsemmítés:** A ruhadarab ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák.A **megfelelőségi nyilatkozatot** itt találja: www.canis.cz, az egyes termékeknél a "Dokumentumok" részben.**A ruhadarabok címkejének mintája:**

Terméknév

A termék kódja

Kategória, CE-jelzet - az uniós jogszabályoknak való megfelelés jele

Anyagösszetétel

Karbantartási szimbólumok

Méret, méret piktogram,

2 méret

Figyelmeztetés a használati útmutató elolvásásának szükségességére.

Gyártási tétel száma

Gyártó azonosítása



Gyártó:

Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Produkts: Jaka izolēta, sporta kreklis tips: 4ENVI PORTALND, 4ENVI HAMPTON
Šie apģērbi tiek ražoti dažādās krāsās. Apģērbs no pārstrādātiem materiāliem.

Materiāls:

Jaka izolēta:
Galvenais audums: 82% pārstrādāts poliesters (RM0189), 12% termoplastiskais poliuretāns (TPU) (RM0262), 6% poliuretāns (RM0210).
Kontrasta audums: 76% pārstrādāts poliesters (RM0189), 18% termoplastiskais poliuretāns (TPU) (RM0262), 6% poliuretāns (RM0210).
Odere, pildjūms: 100% pārstrādāts poliesters.
Sporta kreklis:
Galvenais audums: 100% pārstrādāts poliesters.
Papildu audums: 90% pārstrādāts poliesters, 10% elastāns.



Šis apģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 un citu norādīto normu higiēnas un drošības pamatprasībām. I kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

Pielietojuma mērķis: no EN ISO 13688:2013/A1:2016 vispārīgo prasību viedokļa un saskaņā ar pielietojuma mērķi virsjaka aizsargā lietotājus pret putekļiem, notraipīšanos un mehāniskajām ietekmēm, kas iedarbojas uz virsmu, daļēji arī pret ūdeni un vēju, nesniedzot augstāka līmeņa aizsardzību – vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis. Šo apģērbu valkāt kā virsdrēbes. Jāizvairās no pārmērīgas mehāniskās iedarbības (saplēšanas, noraušanas u.tml.).

Norādījumi lietotājam: rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas nekādi apstākļi, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts izmantot apstākļos, kad nepieciešams cits aizsardzības funkciju veids, piem., aizsardzība pret siltuma, ķīmiskajiem draudiem, kustīgu daļu ierušana mašīnās u.tml.). Stipri netīs, caurumiems, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nesniedz aprakstīto aizsardzību, un tas ir jāsalabo vai jāizmet. Sagaidāmais apģērbs durbmūžs ir 2 gadi. Durbmūžs ir atkarīgs arī no valkāšanas biežuma, uzglabāšanas u.tml.

Pirms pirmās lietošanas produktu izmazgājiet.

Lietošanas ierobežojumi: Ja galvā ir uzlikti kapuce, var būt traucēts dzirdes asmens un perifērā redze.

Izmēri: apzīmēti ar piktogrammu un skaitļu kodu, izmēri.

Marķējums: iesūta etiķete ar norādīto ražotāju, izmēru, materiāla sastāvu un kopšanas simbolie atbilstoši EN ISO 3758:2012

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsgādā no sildķermeņu iedarotai siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no sildķermeņiem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un tikai pēc tam no novietojiet uzglabāšanai.

Iepakojums, transportēšana: aizvērtā, caurspīdīgā PE iepakojumā.

Kopšanas veids: mazgāt rokām vai veļas mašīnā, ūdens temperatūrā maks. 30 °C, aizliegts balināt, žāvēt veļas žāvētājā, aizliegts gludināt, aizliegts tīrīt ķīmiski. Tumšās krāsas mazgājiet atsevišķi. Nelietojiet veļas mīkstinātājus.

Kopjot nemiet vērā piktogrammas un norādījumus, kas ietverti apģērbā marķējumā.

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".

**Apģērbā marķējuma paraugs:**

Produkta nosaukums

Produkta apzīmējuma kods

Kategorija, CE marķējums – atzīme par atbilstību ES tiesību aktiem

Materiāla sastāvs

Kopšanas simboli

Izmērs, izmēra piktogramma

2 izmēri

Brīdinājums, ka jāizlasa pamācība

Sērīja

Ražotāja identifikācija



Ražotājs:

Kontaktdrese: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





RO

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs: Jachetă izolată, hanorac tip: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
 Această îmbrăcăminte se fabrică în diferite culori. Îmbrăcăminte din materiale reciclate.

Material:

Jachetă izolată:

Material principal: 82% poliester reciclat (RM0189), 12% poliuretane termoplastic (TPU) (RM0262), 6% poliuretane (RM0210).

Țesătură contrast: 76% poliester reciclat (RM0189), 18% poliuretane termoplastic (TPU) (RM0262), 6% poliuretane (RM0210).

Căptușeala, umplutura: 100% poliester reciclat.

Hanorac:

Material principal: 100% poliester reciclat.

Material suplimentar: 90% poliester reciclat, 10% elastan.



A ruhanemük megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeire vonatkozó követelményeinek. Echipament de protecție individuală categoria I.

Scopul utilizării: corespunde din punctul de vedere al cerințelor generale EN ISO 13688-2013/A1-2016 și al scopului de utilizare ca protecție împotriva prafului, murdăriei și a influențelor mecanice ce acționează la suprafață, parțial și împotriva apei și vântului, fără a avea pretenții ca asigură funcții de protecție superioară – echipament personal de protecție cu structură simplă. Această îmbrăcăminte reprezintă o îmbrăcăminte exterioră. Este necesară evitarea unei acțiuni mecanice excesive (rupere, smulgere, ș.a.m.d.).

Avertizare pentru utilizatori: dacă se respectă cu strictețe scopul de utilizare specificat, nu apar riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în condiții care impun alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor de căldură, chimice; contactul cu componentele în mișcare ale mașinilor, ș.a.m.d.). O îmbrăcăminte ruptă, găurită, murdară în mod excesiv sau altfel degradată trebuie reparată sau scoasă din uz pentru că nu va mai asigura protecția specificată. Durata de viață presupusă este de 2 ani. Durata de viață depinde și de frecvența utilizării, de depozitare etc. A se spăla înainte de prima utilizare.

Restricții de utilizare: Calitatea aerului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.

Mărimile: pictogramă marcată cu codul de număr al mărimii.

Identificare: etichetă cusută, cu specificarea producătorului, mărimii, compoziției de materiale și a simbolurilor de întreținere conform EN ISO 3758-2012.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcăminte trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcăminte este umedă, asigurarea uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Ambalare, transport: în ambalaje PE închise și transparente.

Mod de întreținere: se poate spăla la mână și în mașina de spălat rufe, la o temperatură de max. 30 °C; se interzice albirea, fără uscarea în mașina de uscat rufe, călcarea, curățarea chimică. Spălăți separat culorile închise. Nu folosiți balsamuri.

Pentru întreținere, respectați pictogramele și instrucțiunile etichetelor de pe îmbrăcăminte.

Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente”.



Model etichetă îmbrăcăminte:

Denumire produs

Cod identificare produs

Categorie, marcă CE – marcă de conformitate cu legislația UE

Compoziție de material

Simboluri întreținere

Mărime, pictogramă mărime

2 dimensiuni mărime

Atenționare privind necesitatea de a se citi instrucțiunile de utilizare

Lot

Identificare producător



Producător:

Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Izdelek: Jakna izolirana, trenirka tip: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Ta oblačila se izdelujejo v različnih barvnih izvedbah. Oblačila iz recikliranih materialov.

Material:

Jakna izolirana:

Glavna tkanina: 82 % recikliran poliester (RM0189), 12 % termoplastični poliuretan (TPU) (RM0262), 6 % poliuretan (RM0210).

Kontrastna tkanina: 76 % recikliran poliester (RM0189), 18 % termoplastični poliuretan (TPU) (RM0262), 6 % poliuretan (RM0210).

Podloga, polnilo: 100% recikliran poliester.

Trenirka:

Glavna tkanina: 100 % recikliran poliester.

Dodatna tkanina: 90% recikliran poliester, 10% elastan.

**CE** Ta oblačila ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Obečno zaščitno sredstvo I. kategorije.**Namen uporabe:** primerni na podlagi splošnih zahtev EN ISO 13688:2013/A1:2016 in namena uporabe kot zaščita uporabnikov proti prahu, umazaniji in površinsko delujočim mehanskim vplivom, delno tudi proti vetru in vodi, brez zahtev po višji zaščitni funkciji - osebno zaščitno sredstvo enostavne konstrukcije. To oblačilo se uporablja kot vrhne oblačilo. Potrebno se je izogibati prekomernemu mehanskemu delovanju (raztrganje, odtrganje ipd.)**Opozorilo za uporabnika:** pri doslednem upoštevanju omejenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliskih, ki zahtevajo drug tip zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi, kemičnimi tveganji, ujetje v gibljive dele strojev ipd.) Možno umazana, preluknjana, raztrgana ali kako drugače poškodovana obleka ne nudi opisane zaščite in jo je nujno treba popraviti ali izločiti. Predvidena življenjska doba 2 leti. Življenjska doba je odvisna tudi od pogostosti uporabe, skladiščenja itd. Pred prvo uporabo izdelek operite.**Omejitev uporabe:** Ostrosti sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapuca.**Velikosti:** označene s ideogramom s številčno kodo velikosti.**Označevanje:** z višito etiketo z identifikacijo proizvajalca, velikosti, sestave materialov in simbolov glede nege v skladu z EN ISO

3758:2012.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.**Pakiranje, prevoz:** v zaprtih, prozornih PE embalažah.**Način vzdrževanja:** ročno in strojno pranje, temperatura kopeli največ 30 °C, brez beljenja, brez sušenja v sušilnem stroju, brez likanja, brez kemičnega čiščenja. Temne barve operite ločeno. Ne uporabljajte mehčalcev.**Pri vzdrževanju se ravnanje po ideogramih in napotkih na listkih na oblačah.****Odstranjevanje:** Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali krajevni predpisi.**Izjavo o skladnosti boste našli tu:** www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“**Vzorec listka na oblačah:**

Naziv izdelka

Kodna oznaka izdelka

Kategorija, oznaka CE – oznaka skladnosti z zakonodajo EU

Sestava materialov

Simboli vzdrževanja

Velikosti, ideogram velikosti

2 razpon velikosti

Opozorilo o nujnosti branja navodil za uporabo

Šarža

Identifikacija proizvajalca

**Proizvajalec:****Kontaktni naslov:** Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka republika.



SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Jakna izolovana, dukserica tip: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Ova odeća proizvodi se u raznim bojama. Odyah z preroblenykh materialov.

Materijal:

Jakna izolovana:

Glavna tkanina: 82% reciklirani poliester (RM0189), 12% termoplastični poliuretan (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210).

Kontrastna tkanina: 76% reciklirani poliester (RM0189), 18% termoplastični poliuretan (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210).

Postava, punjenje: 100% reciklirani poliester.

Dukserica:

Glavna tkanina: 100% reciklirani poliester.

Dodatna tkanina: 90% reciklirani poliester, 10% elasthan.

**Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite I. kategorije.****Namena:** proizvod je u skladu sa zahtevima standarda EN ISO 13688:2013/A1:2016 i odgovara nameni za zaštitu korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja, delimično i protiv vode i vetra, bez zahteva za viši stepen zaštitne funkcije – sredstvo za ličnu zaštitu na radu jednostavne konstrukcije. Ova radna odeća oblači se kao gornji deo odeće. Neophodno je sprečiti mehaničko oštećenje (cepanje, bušenje i sl.).**Upozorenje za korisnika:** ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namenom proizvoda (proizvod ne sme da se koristi u uslovima koji zahtevaju drugi stepen zaštite, na primer zaštitu od toplotnih i hemijskih rizika, zaštitu od zahvatana pokretnim delovima mašina i sl.) Jako zaprljana, probušena, pocepana ili drugačije oštećena odeća ne pruža traženu zaštitu, pa se mora popraviti ili zameniti novom. Predviđeni rok trajanja proizvoda je 2 godine. Životni vek takođe zavisi od učestalosti upotrebe, skladištenja i sl.

Pre prve upotrebe proizvod isperite.

Ograničenje korišćenja: Oštrina sluha i periferno viđenje mogu biti smanjena ukoliko je navučena kapuljaca.**Veličine:** Označene su ideogramom sa brojanom šifrom.**Označavanje:** priličnom etiketom sa oznakom proizvođača, uz navod veličine, sastava materijala i simbola za održavanje po standardu EN ISO 3758:2012.**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda ju smestite na mesto za to određeno.**Pakovanje, transport:** u zatvorenim provodnim pakovanjima od PE.**Način održavanja:** ručno pranje i u veš mašini, temperatura vode za pranje maks. 30 °C, zabranjeno je izbeljivanje, zabranjeno je sušenje u mašini za sušenje veša, zabranjeno je peglanje, zabranjeno je hemijsko čišćenje. Tamne boje perite posebno.

Ne koristite omekšivače.

Prilikom održavanja neophodno je poštovati ideograme i uputstva navedena na etiketama na oděi.**Likvidacija:** Likvidacija oděe regulise se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima.**Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde:** www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta"**Uzorak etikete na oděi:**

Naziv proizvoda

Kod oznaka proizvoda

Kategorija, oznaka CE – oznaka sukladnosti sa legislativom EU

Sastav materijala

Simboli za održavanje

Veličina, ideogram veličine,

2 veličine

Upozorenje o neophodnosti pročitati uputstva

Šarža

Identifikacija proizvođača

**Proizvođač:****Adresa za kontakt:** Podbrádská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



FR INFORMATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR

Produit : Veste isolante, sweat-shirt type : 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Ces vêtements sont fabriqués en diverses couleurs. Vêtements fabriqués à partir de matériaux recyclés.

Matière :

Veste isolante :

Tissu principal : 82% polyester recyclé (RM0189), 12% polyuréthane thermoplastique (TPU) (RM0262), 6% polyuréthane (RM0210).

Tissu contrasté : 76 % polyester recyclé (RM0189), 18 % polyuréthane thermoplastique (TPU) (RM0262), 6 % polyuréthane (RM0210).

Doubleur, garnissage : 100 % polyester recyclé.

Sweat-shirt :

Tissu principal : 100% polyester recyclé.

Tissu supplémentaire : 90 % polyester recyclé, 10 % élasthanne.



Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Equipement de protection individuelle de catégorie I.

But d'utilisation : répondent du point de vue des exigences générales de la norme EN ISO 13688 :2013/A1 :2016 et au but d'utilisation en tant que protection des utilisateurs contre la poussière, l'encrassement, les influences mécaniques avec action superficielle, partiellement également contre l'eau et le vent, sans nécessité d'une fonction de protection supérieure – moyen de protection personnel de construction simple. Ce vêtement est mis en tant que vêtement de dessus. Il est nécessaire d'éviter l'action mécanique excessive (déchirure, arrachement, etc.).

Avertissement pour l'utilisateur : le respect du but d'utilisation délimité permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant un autre type de fonction de protection, tel que protection contre les risques thermiques, chimiques, contre l'accrochage par des pièces mobiles de la machine, etc.). Un vêtement très sale, troué, déchiré ou autrement endommagé n'offre plus la protection décrite et doit être réparé ou éliminé. Durée de vie présumée – 2 ans. La durée de vie dépend également de la fréquence d'utilisation, du stockage, etc. Lavez l'article avant la première utilisation.

Limitation de l'utilisation : L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.

Tailles : marquées par le pictogramme avec le code numérique de la taille.

Marquage : par l'étiquette cousue avec l'identification du fabricant, la taille, la composition matérielle et les symboles d'entretien conformément à la norme EN ISO 3758:2012

Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffage, à une distance minimale de 1 m de ces éléments. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

Emballage, transport : dans des emballages PE transparents et fermés.

Mode d'entretien : lavage à la main et à la machine à laver, température d'eau maximale 30°C, blanchissage interdit, séchage au sèche-linge interdit, repassage interdit, nettoyage chimique interdit. Couleurs foncées à laver à part. Ne pas utiliser d'assouplissants.

Respectez lors de l'entretien les pictogrammes et les consignes sur les étiquettes sur le vêtement.

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.camis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».



Modèle de l'étiquette sur le vêtement :

Nom du produit

Code du produit

Catégorie, marquage CE – marque de conformité avec la législation UE

Composition matérielle

Symboles d'entretien Taille,

Pictogramme de la taille

2 dimensions de la taille

Avertissement relatif à la nécessité de lire le mode d'utilisation

Lot

Identification du fabricant



Fabricant :

Adresse de contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, République tchèque.





BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Продукт: Яке изолирано, сунтър тип: 4ENV1 PORTLAND, 4ENV1 HAMPTON

Тези дрехи се произвеждат в различни цветови гами. Дрехи от рециклирани материали.

Материал:

Яке изолирано:

Основен плат: 82% рециклиран полиестер (RM0189), 12% термопластичен полиуретан (TPU) (RM0262), 6% полиуретан (RM0210).
Контрастна тъкан: 76% рециклиран полиестер (RM0189), 18% термопластичен полиуретан (TPU) (RM0262), 6% полиуретан (RM0210)
Подплата, пълнеж: 100% рециклиран полиестер

Сунтър:

Основен плат: 100% рециклиран полиестер

Допълнителна материя: 90% рециклиран полиестер, 10% еластан



Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цигирани регламенти. Лично предпазно средство категория I.

Предназначение: Отговаря на общите изисквания на EN ISO 13688:2013/A1:2016 и предпазва потребителя от прах, замърсяване, и повърхностно действащи механични въздействия, частично и срещу вода и вятър, без да предлага по-високо ниво на защита - лично предпазно средство с опростена конструкция. Това облекло се носи като връхна дреха. Трябва да се избягва прекомерното механично въздействие (резиране, разкъсване и т.н.).

Предупреждения за потребителя: При стриктно спазване на определената цел на употреба не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, напр. като защита срещу термични, химически опасности, заклензване от движещи се части на машини и т.н.) Също замърсяно, пробито, скъсано или повредено по друг начин облекло не осигурява описаната защита и трябва да се поправи или изхвърли. Очакван експлоатационен живот 2 години. Дълготрайността зависи и от честотата на използване, съхранението и т.н. Изперете облеклото преди първа употреба.

Ограничения в използването: При носене на качулка може да се наруши остротата на слуха и периферното зрение.

Размер: обозначени с пиктограма и цифров код на размера.

Обозначение: принтир етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за обработка в съответствие с EN ISO 3758:2012.

Складване: В затворени, сухи, добре проветрени складове, да се предпазва от личната топлина на нагретите елементи, да се съхранява на равностойни най-малко 1 м от нагретите елементи. Ако облеклото е мокро, оставете го да изсъхне на стайна температура, преди да го складирате. НЕ съхранявайте на места, изложени на пряка слънчева светлина.

Пакетиране, транспорт: В затворени прозрачни ПЕ опаковки.

Начин на поддръжка: ръчно и машинно пране, температура на водата макс. 30 °C, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте с химикали. Прете тъмните цветове отделно. Не използвайте омеколители за тъкани.

За правилното чистене на облеклото четете пиктограмите на етикета.

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата се регулира от националните закони или местните разпоредби.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

Образи на етикета на облеклото: Серија

Наименование на продукта

Кодово обозначение на продукта

Категория, CE маркировка - маркировка за съответствие със законодателството на ЕС

Материален състав

Символи за начин на поддръжка

Големина, пиктограма на големината

2 размера

Предупреждение за необходимостта да прочетете инструкциите

Партида

За употреба за идентификация производителя



Производител:

Адрес за контакт: Poďbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





SV

INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Produkt: Jacka isolerad, tröja typ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Plaggen tillverkas i olika färgutgåvor. Kläder från återvunnen material.

Material:

Jacka isolerad:

Huvudtyg: 82 % återvunnen polyester (RM0189), 12 % termoplastisk polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210).

Kontrasttyg: 76 % återvunnen polyester (RM0189), 18 % termoplastisk polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210).

Foder, fyllning: 100% återvunnen polyester.

Tröja:

Huvudtyg: 100 % återvunnen polyester.

Extra tyg: 90 % återvunnen polyester, 10 % elastan.

**Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori I.****Användarändamål:** uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688-2013/A1:2016 och användarändamål som skydd för användaren mot smuts och yttakt mekanisk påverkan, delvis också mot vatten och vind, utan krav på högre skyddsfunktioner – personlig skyddsutrustning, enkel konstruktion. Detta plagg används som överdragsklädd. Det är nödvändigt att undvika överdriven mekanisk påverkan (revor, sprickor o.dyl.).**Anmärkning för användaren:** förutsatt att användningsändamål följs strikt uppstår inga risker som skulle kunna hota användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver annan typ av skyddsfunktioner t.ex. som skydd mot temperatur- och kemiska risker, fastsnäde i maskiners rörliga delar o.dyl.). Svårt smutsade, sönderrivna eller på annat sätt skadade plagg erbjuder inte det beskrivna skyddet och skall lagas eller kasseras. Uppskattad livslängd 2 år. Livslängden beror också på användningsfrekvens, förvaring o. dyl. Skall vittas innan första användningen.**Begränsning av användning:** Hörsel förmåga och periferisense kan försämrats om man har huvan på.**Storlek:** markerad med piktogram med storlekskod.**Märkning:** insydd etikett med identifiering av tillverkaren, storlek, materialsammansättning och hanteringssymboler enligt

EN ISO 3758-2012.

Förvaring: i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats. FÖRVARAS EJ på ställen med direkt solljus.**Förpackning, frakt:** i slutna genomskinliga PE-paketeringar.**Underhållsinstruktioner:** hand- och maskintvätt, vattentemperatur max 30 °C, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt. Tvätta mörka färger separat. Använd ej mjukmedel.**Vid skötsel följ piktogram och instruktioner på plaggens märkning.****Kassering:** Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter.Försäkras om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument“.**Exempel på plaggens märkning:**

Produktnamn

Produktens kodmärkning

Kategori, CE-märke – märke på överensstämmelse med EU-lagstiftning

Materialsammansättning

Skötelsymboler

Storlek, storlekspiktogram

2 mått, storlek

Uppmärksammande om nödvändigheten att läsa bruksanvisningen

Partier

Identifiering av tillverkaren

**Tillverkare:****Kontaktadress:** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Jakna izolovana, dukserica tip: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Ova odjeća se proizvodi u raznim izvedbama boje. Odjeća od recikliranih materijala.

Materijal:

Jakna izolovana:

Glavna tkanina: 82% reciklirani poliester (RM0189), 12% termoplastični poliuretlan (TPU) (RM0262), 6% poliuretlan (RM0210).

Kontrastna tkanina: 76% reciklirani poliester (RM0189), 18% termoplastični poliuretlan (TPU) (RM0262), 6% poliuretlan (RM0210)

Postava, punjenje: 100% reciklirani poliester

Dukserica:

Glavna tkanina: 100% reciklirani poliester

Dodatna tkanina: 90% reciklirani poliester, 10% elastin



Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite I kategorije.

Svrha korištenja: U skladu sa općim zahtjevima standarda EN ISO 13688:2013/A1:2016 i svrhe upotrebe kao zaštite korisnika od prašine, prljavštine i površinskih mehaničkih uticaja, djelomično također protiv vode i vjetra, bez potrebe za visom funkcijom zaštite - ličnom zaštitnom opremom/odnosne konstrukcije. Ova odjeća se koristi kao vanjska odjeća. Potrebno je izbjegavati prekomjerne mehaničke učinke (kidanje, cijepanje i slično).

Upozorenje: Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zahvatjanja pokretnim dijelovima mašina i sl.). Jako zapeljiva, perforirana, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža ovdje navedenu zaštitu i mora se popraviti ili izbaciti iz upotrebe. Očekivani životni vijek je 2 godine. Životni vijek također zavisi od frekvenciji korištenja, skladištenja i sl. Prije prve upotrebe operite proizvod.

Ograničenje primjene: Ostrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.

Veličine: Označen ideogramom numeričkog koda veličine.

Označavanje: Usvetna naljepnica s identifikacijom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola obrade u skladu sa standardu EN ISO 3758:2012

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.

Pakovanje i transport: u zatvorenoj, prozornoj PE ambalaži.

Način održavanja: ručno pranje i u mašini za pranje veša, temperatura vode za pranje maks. 30 °C, zabranjeno je izbjeljivanje, zabranjeno je sušenje u mašin iza sušenje veša, zabranjeno je peglanje, zabranjeno je hemijsko čišćenje. Tamne boje perite posebno. Ne koristite omekšivače za veš.

Za održavanje slijedite ideogram e upute na naljepnicama odjeće.

Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima.

Izjavu o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod optisa pojedinih proizvoda - „Dokument“.



Uzorak etikete na odjeći:

Naziv proizvoda

Kodna oznaka proizvoda

Kategorija, oznaka CE - oznaka usaglasenosti sa legislativom EU

Sastav materijala:

Simboli održavanja

Veličina, ideogram veličine,

2 dimenzije veličina

Obavezno pročitajte upozorenja i uputstva za upotrebu.

Šarža

Identifikacija proizvođača



Proizvođač:

Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt: Jakke isoleret, sweatshirt type: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Dette tøj produceres i forskellige farver. Tøj af genbrugsmaterialer.

Materiale:

Jakke isoleret:

Hovedstof: 82% genanvendt polyester (RM0189), 12% termoplastisk polyurethan (TPU) (RM0262), 6% polyurethan (RM0210).

Kontraststof: 76% genanvendt polyester (RM0189), 18% termoplastisk polyurethan (TPU) (RM0262), 6% polyurethan (RM0210)

For, fyld: 100% genanvendt polyester

Sweatshirt:

Hovedstof: 100% genanvendt polyester

Ekstra stof: 90% genanvendt polyester, 10% elastan



Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori I.

Anvendelsesformål: beklædningen opfylder de generelle krav i EN ISO 13688:2013/A1:2016 og svarer brugsformålet som beskyttelse af brugere mod støv, snavs og mekaniske påvirkninger på overfladen, delvis også mod vand og vind, uden at kræve højere beskyttelsesfunktion – personligt værnemiddel med enkel konstruktion. Dette tøj bruges som overtøj. Man bør undgå overdrevent mekanisk indvirkning (rivning, perforering osv.).

Advarsel: Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke usædige risici, der kan sætte brugers helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktion, såsom beskyttelse mod varmerisikoe, indvikling i bevægende maskindele osv.). Meget snævt, perforeret, revet eller på anden måde beskadiget tøj giver ikke den beskrevne beskyttelse og skal repareres eller kasseres.

Den forventede levetid er 2 år. Levetiden afhænger også af brugsfrekvensen, opbevaringen, osv. Vask produktet inden første brug.

Størrelse: markeret med et piktoqram og en numerisk størrelseskode.

Mærkning: indsyet etiket med producentidentifikation, størrelse, materialsammensætning og behandlingssymboler i henhold til EN ISO 3758:2012.

Opbevaring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøjets udsættelse for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøj et vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og derefter oplagres.

Emballage, transport: i lukket, gennemsigtig PE-emballage.

Vedligeholdelsesmetode: Både hånd- og maskinvask, maks. badtemperatur 30 °C; det er forbudt at blege materialet, tørre det i tørretumbleren, stryge det, og bruge kemisk rensning. Mørke farver skal vaskes separat. Brug ikke blodgøringsmidler.

Følg piktoqrammerne og instruktionerne på tøjetiketterne for vedligeholdelse.

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter.

Overensstemmelseerklæringer findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.



Etiket på tøj:

Produktnavn

Produktets kodemarkering

Kategori, CE-mærke – mærket i overensstemmelse med EU-lovgivning

Materialsammensætning

Vedligeholdelsessymboler

Størrelse, Størrelsespiktoqram,

2 størrelsesmål

Bemærkning om behovet for at læse brugsanvisningen

Batchnummer

Producentidentifikation



Producent:

Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.





EL

ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν: Μπουσόν με μόνωση, αθλητική μελτζόζα, τύπου: 4ENV1 PORTLAND, 4ENV1 HAMPTON

Τα συγκεκριμένα ενδύματα παράγονται σε ποικίλα χρώματα. Ρούχι από ανακυκλωμένα υλικά.

Υλικά:

Μπουσόν με μόνωση

Κύριο ύφασμα: 82% ανακυκλωμένος πολυεστέρας (RM0189), 12% θερμοπλαστική πολυουρεθάνη (TPU) (RM0262), 6% πολυουρεθάνη (RM0210).

Υφασμα αντίθεσης: 76% ανακυκλωμένος πολυεστέρας (RM0189), 18% θερμοπλαστική πολυουρεθάνη (TPU) (RM0262), 6% πολυουρεθάνη (RM0210).

Επιένδυση, γέμιση: 100% ανακυκλωμένος πολυεστέρας.

Αθλητική μελτζόζα:

Κύριο ύφασμα: 100% ανακυκλωμένος πολυεστέρας

Πρόσθετο ύφασμα: 90% ανακυκλωμένος πολυεστέρας, 10% ελαστική



Τα εν λόγω ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και άλλα αναφερόμενα πρότυπα. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας κατηγορίας I.

Σκοπός χρήσης: ανταποκρίνονται στις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO13688:2013/A1:2016 και τον σκοπό χρήσης ως προστασία των χρηστών από τη σκόνη, τη βροχή και τις επιφανειακές μηχανικές επιδράσεις, εν μέρει επίσης από τον νερό και τον άνεμο, χωρίς απαιτήσεις για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - εξοπλισμός ατομικής προστασίας απλού σχεδιασμού. Αυτό το ένδυμα φοριέται ως εξωτερικό ένδυμα. Θα πρέπει να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική επίδραση (οξείσμο, εγκαυτά κ.λπ.).

Προειδοποίηση για τους χρήστες: εάν τηρείται αυστηρά ο καθορισμένος σκοπός χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, σύλληψη από κινούμενα εξαρτήματα μηχανής κ.λπ.) Τα έντυνα λεπρωμένα, τροπομένα, σκουμένα ή με άλλο τρόπο καταπονημένα ρούχα δεν παρέχουν την περιγραφόμενη προστασία και πρέπει να επισκευάζονται ή να απορρίπτονται. Αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 2 χρόνια. Το προσδόκιμο ζωής εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα χρήσης, την αποθήκευση κ.λπ.

Περιγραφοί στη χρήση: η ακουστική οξύτητα και η περιφερειακή όραση μπορεί να επηρεαστούν εάν η κοκκολόα είναι φορεμένη.

Μεγέθη: υποδεικνύονται από ένα εικονογράφημα με αριθμητικό κωδικό μεγέθους.

Σήμανση: ραμμένη ετικέτα με ένδειξη του κατασκευαστή, του μεγέθους, της σύνθεσης του υλικού και των συμβόλων επεξεργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012.

Αποθήκευση: σε κλειστός, ξηρός, καλά αεριζόμενος αποθήκη, προστατευμένο από τη θερμότητα που εκπέμπουν τα σώματα θέρμανσης, αποθηκεύστε σε απόσταση τουλάχιστον 1m από τα σώματα θέρμανσης. Εφόσον το ρούχο είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθήκευση. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως.

Συσκευασία, μεταφορά: σε κλειστή, διαφανή συσκευασία PE.

Τρόπος συντήρησης: πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο, θερμοκρασία πλύσης max. 30 °C, χωρίς λευκαντήρα, χωρίς στεγνωτήριο, χωρίς σιδέρωμα, χωρίς στεγνό καθάρισμα. Πλένεται τα σκούρα χρώματα ξεχωριστά. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικά.

Ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ενδυμάτων για τη συντήρηση.

Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθίζεται από την κρατική ή τοπική νομοθεσία.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης εδώ: www.cnis.cz, στη γραμμή των επι μέρους προϊόντων - "Έγγραφα".



Υπόδειγμα ετικέτας στα ενδύματα:

Το σχέδιο της ετικέτας στα ενδύματα:

Όνομα προϊόντος

Όνομασία κωδικού προϊόντος

Κατηγορία, σήμα CE – σήμα συμμόρφωσης με τη νομοθεσία της ΕΕ

Σύνθεση υλικού

Σύμβολα συντήρησης

Μεγέθος, εικονογράφημα μεγέθους

2 διαστάσεις μεγέθους

Προειδοποίηση αναγκαιότητας ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης

Παρέμβα

Αναγνώριση του κατασκευαστή



Παραγωγή:

Αξιόνηση λειτουργία: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Producto: Chaqueta aislante, camisa de entrenamiento, tipo: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Las prendas están disponibles en varios colores. Ropa de materiales reciclados.

Material:

Chaqueta aislante:

Tejido principal: 82% poliéster reciclado (RM0189), 12% poliuretano termoplástico (TPU) (RM0262), 6% poliuretano (RM0210).

Tejido contraste: 76 % poliéster reciclado (RM0189), 18 % poliuretano termoplástico (TPU) (RM0262), 6 % poliuretano (RM0210).

Forra, acolchado: 100 % poliéster reciclado.

camisa de entrenamiento:

Tejido principal: 100% poliéster reciclado

Tejido adicional: 90% poliéster reciclado, 10% elastano



La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría I.

Uso previsto: cumplir con los requisitos generales de EN ISO 13688:2013/A1:2016 y el uso previsto como protección contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas de la superficie, parcialmente también contra el agua y el viento, sin requerir una función de protección superior: equipo de protección personal de diseño simple. Para uso exterior. Evitar efectos mecánicos excesivos (desgarros, etc.).

Advertencia: Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.). La indumentaria excesivamente sucia, perforada, desgarrada o dañada de otro modo no proporciona la protección descrita y debe repararse o desecharse. Vida útil prevista: 2 años. El plazo de vida útil depende también de la frecuencia de uso, almacenamiento, etc. Lavar antes del primer uso.

Limitaciones de uso: El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

Talles: marcados con un pictograma con un código numérico tamaño.

Marcado: etiqueta cosida con identificación del fabricante, tamaño, composición del material y símbolos de tratamiento según EN ISO 3758:2012.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Embalaje: transporte: en contenedores cerrados de PE transparente.

Mantenimiento: lavado a mano y en la lavadora, temperatura del agua máxima 30 °C, prohibido blanquear y secado en una secadora de tambor, prohibido planchar y de limpieza química. Lave los colores oscuros por separado. No utilice suavizantes.

Para el mantenimiento observe los pictogramas y las instrucciones en las etiquetas.

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.camis.cz, para cada producto, en "Documentos".



Muestra de etiqueta:

Nombre del producto

Código de producto

Categoría, marca CE - marca de conformidad con la legislación de la UE

Materiales

Simbolos de mantenimiento

Tamaño, pictograma de tamaño

2 dimensiones

Aviso sobre la necesidad de leer el manual de instrucciones

Lote

Identificación del producto



Fabricante:

Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Prodotto: Giacca isolante, felpa, tipo: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Questi capi vengono prodotti in diverse varianti di colore. Abbigliamento da materiali riciclati.

Materiale:

Giacca isolante:

Tessuto principale: 82% poliestere riciclato (RM0189), 12% poliuretano termoplastico (TPU) (RM0262), 6% poliuretano (RM0210).

Tessuto a contrasto: 76% poliestere riciclato (RM0189), 18% poliuretano termoplastico (TPU) (RM0262), 6% poliuretano (RM0210).

Fodera, imbottitura: 100% poliestere riciclato.

Felpa:

Tessuto principale: 100% poliestere riciclato.

Tessuto aggiuntivo: 90% poliestere riciclato, 10% elastan.



Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria I.

Utilizzo previsto: ai sensi dei requisiti generali della EN ISO 13688:2013/A1:2016 e per l'utilizzo previsto servono come protezione degli utenti contro la polvere, lo sporco e le azioni meccaniche attive sulla superficie, parzialmente anche contro l'acqua e il vento, senza pretese di funzioni protettive di livello maggiore – dispositivo di protezione individuale di costruzione semplice. Questo indumento viene indossato come abbigliamento esterno. È necessario evitare un'eccessiva azione meccanica (strappi, distacchi ecc.).

Avvertenze per l'utente: il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo chimica i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.). Se l'indumento è molto sporco, forato, strappato o danneggiato in altro modo non offre la protezione descritta ed è necessario ripararlo oppure scartarlo. La durata prevista è di 2 anni. La durata dipende anche dalla frequenza di utilizzo, conservazione ecc. Lavare il prodotto prima del primo utilizzo.

Restrizioni all'uso: Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.

Taglie: pittogramma contrassegnato con codice numerico di grandezza.

Marcatura: cucito con l'etichetta contenente l'identificazione del produttore, della taglia, della composizione del materiale e dei simboli per il trattamento secondo EN ISO 3758:2012.

Stoccaggio: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Imballaggio, trasporto: in confezioni sigillate PE trasparenti.

Modalità di manutenzione: lavaggio a mano e in lavatrice, temperatura dell'acqua max. 30 °C, vietato candeggiare, vietato asciugare nell'asciugatrice, vietato stirare, vietato lavare a secco. Lavare i colori scuri a parte. Non utilizzare ammorbidenti.

Per la manutenzione seguite i pittogrammi e le istruzioni sulle etichette sull'indumento.

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".

Modello di etichetta sugli indumenti:

Nome del prodotto

Codificazione del prodotto

Categoria, marchio CE – marchio di conformità alla legislazione UE

Composizione del materiale

Simboli di manutenzione

Taglia, pittogramma della taglia,

2 dimensioni

Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso

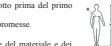
Lotto

Identificazione del produttore



Produttore:

Indirizzo di contatto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



**NO****INFORMASJON FOR BRUKERNE**

Produkt: Isolert jakke, genser, type: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON
Disse plaggene produseres i ulike fargeutførelser. Klier fra resirkulerte materialer.

Materiale:

Isolert jakke:

Hovedstoff: 82 % resirkulert polyester (RM0189), 12 % termoplastisk polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210).

Kontraststoff: 76 % resirkulert polyester (RM0189), 18 % termoplastisk polyuretan (TPU) (RM0262), 6 % polyuretan (RM0210).

Fôr, fyll: 100 % resirkulert polyester.

Genser:

Hovedstoff: 100 % resirkulert polyester.

Ekstra stoff: 90 % resirkulert polyester, 10 % elastan



Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori I.

Bruksformål: Er når det gjelder generelle krav i samsvar med norm EN ISO 13688:2013/A1:2016, samt bruksformålet som beskyttelse av brukerne mot støv, tilsmussing og mekanisk påvirkning på overflaten, delvis også mot vann og vind, uten krav til høyere beskyttende funksjon - et personlig middel til beskyttelse med enkel konstruksjon. Dette plagget kles på som et ytterplagg. Det er nødvendig å unngå overdreven mekanisk påvirkning (stykkerivning, avrivning o.l.).

OBS: Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukernes helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.). Et plagg som er sterkt forurensset, hullt, istrykervevet eller på annen måte skadet, gir ikke foreskrevet beskyttelse og det er nødvendig å reparere eller kassere det. Forutsatt levetid er to år. Levetiden er i tillegg avhengig av brukshyppighet, oppbevaringsforhold m.m. Vask produktet før første gangs bruk.

Bruksbegrensninger: Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt perifert syn kunne bli forringet.

Størrelse: Merket med hjelp av piktoqram med tallkode for størrelse.

Merking: Innsydd etikett med identifisering av produsent, størrelse, materialsammensetning og symboler ang. stell iht. norm EN



ISO 3758:2012.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmeløgenes sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmeløgener. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Pakking, frakt: I lukkede, gjennomsoikete PE-impakninger.

Howdan stelle plagget: vask for hånd, så vel som i vaskemaskin, vannbadstemperatur; maks. 30 °C, forbud mot bleking og torking i tørketrommel, stryking, samt kjemisk rensing. Vask mørke farger for seg selv. Bruk ikke mykgjørere.

Rettt deg når du steller plagget etter piktoqrammer og henstillinger på etiketter på plagget.

Avhendig: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler.

Her finner du samsvarserklæring: www.camis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.



Mal for plaggets etikett:

Produktnavn

Produktets kodemerking

Kategori, CE-merking - merking som kjennetegner samsvar med EUs lovgivning

Materialsammensetning

Vedlikeholdssymboler

Størrelse, størrelsespiktoqram,

2 størrelsesmål

Oppfordring til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Produktparti

Produsentidentifikasjon

**Produsent:****Kontaktadresse:** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



PT

INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS

Produto: Casaco isolada, camisola tipo: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Estas roupas são fabricadas em modelos de cores diversas. Roupa feita de materiais reciclados.

Material:

Casaco isolada:

Tecido principal: 82% poliéster reciclado (RM0189), 12% poliuretano termoplástico (TPU) (RM0262), 6% poliuretano (RM0210).

Tecido contrastante: 76% poliéster reciclado (RM0189), 18% poliuretano termoplástico (TPU) (RM0262), 6% poliuretano (RM0210).

Forno, enchimento: 100% poliéster reciclado.

Camisola:

Tecido principal: 100% poliéster reciclado.

Tecido adicional: 90% poliéster reciclado, 10% elastano.



Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria I.

Fin do uso: correspondem aos requerimentos gerais da EN ISO 13688:2013/A1:2016 e ao fim de uso como proteção dos usuários ao pó, sujidade e influências mecânicas superficiais, parcialmente também de água e vento, sem exigência de uma maior função de proteção - equipamento de proteção individual de construção simples. Esta roupa é utilizada como roupa superior. É preciso evitar uma influência mecânica excessiva (rotura, rasgos, etc.).

Advertência: Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.). A roupa contaminada, com buracos, rota ou danificada não oferece a proteção descrita e deve ser reparada ou liquidada. Durabilidade aproximada de 2 anos. A durabilidade depende também da frequência do uso, armazenamento, etc. Lave o produto antes do primeiro uso.

Restrições de uso: No caso em que tiver posto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.

Tamanhos: indicados pelo pictograma e código numérico do tamanho.

Marcação: com etiqueta cosida no interior que contém a identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de manutenção conforme EN ISO 3758:2012.

Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Embalagem, transporte: em embalagens fechadas de PE transparentes.

Manutenção: lavagem manual e na máquina de lavar, temperatura de água máx. 30 °C, proibido branquear, secar no tambor, proibido passar a ferro, proibida a limpeza química. Lavar separada a roupa de cores escuras. Não usar amaciadores.

Durante a manutenção respeite os pictogramas e instruções nas etiquetas da roupa.

Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documents".

**Exemplo da etiqueta na roupa:**

Nome do produto

Código do produto

Categoria, marcação CE – marcação de conformidade com a legislação da UE

Composição do material

Símbolos de manutenção

Tamanho, pictograma do tamanho,

2 dimensões do tamanho

Advertência à necessidade de ler as instruções de uso

Número do lote

Identificação do fabricante

**Fabricante:****Endereço de contacto:** Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



UK

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Вибір: Куртка утеплена, світліот, тип: 4ENV1 PORTLAND, 4ENV1 HAMPTON
Цей одяг виробляють у різному кольоровому виконанні. Одяг з перероблених матеріалів.

Матеріал:

Куртка утеплена:

Основна тканина: 82% переробленого поліестеру (RM0189), 12% термопластичного поліуретану (TPU) (RM0262), 6% поліуретану (RM0210).

Контрастна тканина: 76% переробленого поліестеру (RM0189), 18% термопластичного поліуретану (TPU) (RM0262), 6% поліуретану (RM0210).

Підкладка, наповнювач: 100% перероблений поліестер.

Світліот:

Основна тканина: 100% переробленого поліестеру.

Додаткова тканина: 90% перероблений поліестер, 10% еластан.



Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії I.

Приміщення: відповідають загальним вимогам EN ISO 13688:2013/A1:2016 і призначено, яке полягає в захисті користувачів від пилу, забруднення та поверхневих механічних впливів, частково також від води та вітру, без потреби вищого ступеня захисту — засіб індивідуального захисту простої конструкції. Використовується як верхній одяг. Уникати дії надмірних механічних впливів (розривання, відривання тощо).

Попередження: у разі використання строго за призначенням виключені ризики для здоров'я користувача (вибір не можна здійснювати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної, хімічної небезпеки, захоплення рухомими частинами машин тощо). Сильно забруднений, продретий, розірваний чи іншим способом пошкоджений одяг не забезпечує зазначеного захисту, і його треба відремонтувати або вилучити з користування. Очікуваний строк служби становить 2 роки. Строк служби залежить також від частоти використання, зберігання тощо. Перед першим використанням вибрати вироби.

Обмеження використання: гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти каптур.

Розмір: позначено піктограмою з числовим кодом розміру.

Позначення: вишито етикеткою з ідентифікацією виробника, розміру, складу матеріалу і символів догляду згідно з EN ISO 3758:2012.

Зберігання: в закритих, сухих, добре вентиляваних складських приміщеннях, не піддавати дії променістого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати. НЕ ЗБЕРІГАТИ під прямими сонячними променями.

Пакування, транспортування: в закритому прозорому ПЕ пакуванні.

Спосіб догляду: прання ручне і в пральній машині, температура води макс. 30 °C, заборона відбілювача, заборона сушіння в барабанній сушарці, заборона прасування, заборона хімічного чистення. Темні кольори прати окремо. Не використовувати пов'язкувачі.

Піа час догляду керуйтеся піктограмами і вказівками на табличках одягу.

Утилізація: Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами.

Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.



Зразок таблички на одязі:

Найменування виробу

Кодове позначення виробу

Категорія, знак CE — знак відповідності законодавству ЄС

Склад матеріалу

Символи стосовно догляду

Розмір, піктограма розміру

2 міри розміру

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Партія

Ідентифікація виробника



Виробник:

Контактна адреса: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





AZ

İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul: İzolyasiyalı güdəkça, sweatshirt növ: 4ENVI PORTLAND, 4ENVI HAMPTON

Bu geyimlər müxtəlif rənglərdə istehsal olunur. Təkrar emal edilmiş materiallardan geyim.

Material:

İzolyasiyalı güdəkça:

Əsas parça: 82% təkrar emal edilmiş polyester (RM0189), 12% termoplastik poliuretan (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210).

Kontrast parça: 76% təkrar emal edilmiş polyester (RM0189), 18% termoplastik poliuretan (TPU) (RM0262), 6% poliuretan (RM0210)

Astar, içlik: 100% təkrar emal edilmiş polyester.

Sweatshirt:

Əsas parça: 90% təkrar emal edilmiş polyester

Əlavə parça: 90% təkrar emal edilmiş polyester, 10% elastan



Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Qərarına və bu sənədə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenə tələblərinə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. I-ci kateqoriyalı fərdi mühafizə vasitəsidir.

İstifadə məqsədləri: Geyimlər EN ISO 13688:2013/A1:2016 standartının ümumi tələblərinə cavab verir və istifadəçini tozdan, ləkədən və səthi-aktiv mexaniki təsirlərdən, qışqıqdan da və ya küləkdən qorumaq məqsədilə sadə konstruksiya malik fərdi qoruyucu vasitə kimi istifadə etmək üçün nəzərdə tutulub və daha yüksək qoruyucu funksiya vəd etmir. Geyim, xarici geyim kimi istifadə olunur. O, həmçinin həddən artıq mexaniki zədələrdən (yırma, cırlma və s.) uzaq olmaq üçün lazımdır.

Xəbərdarlıq: Digər geyimlərlə yanaşı bu məqsədə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədən biləcək heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlüklərdən, maşın hərəkət edən hissələri ilə işləyən geyimlərdən və digərlərdən qorunmasın tələb etdiyi şərhlərdə istifadə edilməməlidir). Olduqca çirkəmsiz, perforasiya edilmiş, cırlma və ya başqa şəkildə zədələnmiş geyim təsvir olunan mühafizəni yerinə yetirmir və onu düzəltmək və ya ləğv etmək lazımdır. İstifadə müddəti 2 ildir. Yararlılıq müddəti istifadə tezliyindən, saxlanmasından və s. asılıdır. İlk istifadədən əvvəl yuyun.

Məhdud istifadə: Kəpənəyin geyilməsi eşimə və periferik görmə kəskinliyini pisləşdirə bilər.

Ölçülər: Ölçüli rəqəmlə kodu olan piktogramla işarələnmişdir.

Nişanlama: EN ISO 3758:2012-ə uyğun olaraq istehsalçının identifikasiyası, ölçü, materialın quruluşu və qulluq işarələri olan

etiketlə təchiz edilmişdir.

Saxlama: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlanmayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüalı istiliyindən qoruyun. Onları radiatorlardan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Qablaşdırma: qapalı şəffaf PE örtüklərdə.

Qulluq: Öldü və ya paltaruyun məqsədində yuyulmalıdır, suyun temperaturu maksimum 30 °C olmalıdır, ağardıcı vasitədən istifadə etmək, barabanı qurutma məqsədində salmaq, ütülənmək, quru təmizləməyə vermək olmaz. Tünd rəngli geyimlər ayrıca yuyulmalıdır. Parça yuyulmadan vasitələrdən istifadə etmək olmaz.

Geyimə təkilmiş etiketlərdəki piktogramlara və təlimatlara əməl edin.

Utilizasiya: Geyimlərin utilizasiyası ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericilikləri ilə və ya yerli normativ-hüquqi aktlarla tənzimlənir.

Fərdi məhsullara görə Uzunluq Bəyannaməsinə www.canis.cz veb-saytında öldü əldə bilərsiniz: Daha sonra "Sənədlər" bölməsinə daxil olun.



İçəridən təkilmiş etiket (nümunə):

Məhsulun adı

Məhsulun kodu

Kateqoriya, CE nişanı – A1 qanunvericiliyinə uyğunluq nişanı

Materialın tərkibi

İstehsal ili

Qulluq işarələri

Ölçü, ölçü piktogramı

Ölçünün 2 növü

İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş

İstehsalçının identifikasiyası

Məlumatı



İstehsalçı:

Əlaqə ünvanı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





МК

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ: Изолirana jакна, дуксер, тип: 4ENV1 PORTLAND, 4ENV1 HAMPTON
Овие алишта се произведуваат во различни боја. Облека од рециклирани материјали.

Материјал:

Изолirana jакна:

Главна ткаенина: 82% рециклиран полиестер (RM0189), 12% термопластичен полиуретан (TPU) (RM0262), 6% полиуретан (RM0210).
Контрастна ткаенина: 76% рециклиран полиестер (RM0189), 18% термопластичен полиуретан (TPU) (RM0262), 6% полиуретан (RM0210).

Дуксер, полене: 100% рециклиран полиестер.

Дуксер:

Главна ткаенина: 100% рециклиран полиестер.

Дополнителна ткаенина: 90% рециклиран полиестер, 10% еластич.



Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита I категорија.

Цел на употребата: Облеката ги исполнува општите барања EN ISO 13688-2013/A1:2016 како и целта на користењето како заштита на корисникот од прашина, испарување и површински активни мешавини ефекти, делувајќи против вода и ветер, без претензирање за поголема заштитна функција – личен заштитен застаник со едноставна конструкција. Облеката се носи како надворешна облека. Исто така, неопходно е да се избегне прекумерно механичко оштетување (киселине, парење итн.).

Предупредување: Не постојат ризици што можат да го загрозуваат здрајето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасност од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.). Облеката што е многу загадена, перфорирана, партаљана или на друг начин оштетена, не ја исполнува опишаната заштита и потребно е да се поправи или да се отфрли. Очекувана трајност е 2 години. Животниот век зависи и од бројот на употреби и складирање и слично. Исперете ја јакната пред првата употреба.

Одржувањето за употреба: Остранила на слукот и периферијниот вид може да се намалат ако користите чувачка за главата.

Големини: Обележани на шемата со нумеричка код за големина.

Опишување: со заштитна етикета со идентификација на производителот, големина, структура на материјал и симболи за одржување според EN ISO 3758:2012.

Чување: Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставате ја во плакарот.

Пакување: во затворени транспарентни PE обвивки.

Фрање: Отстранете го производот согласно законот за отпад.

Одржување: рачно и машинско перење, температура во вилата макс 30 °C, без белеење, без сушење, без печење, без хемиско чистење. Темните бои перете ги оддаво. Не користете пластификатори.

Следете ги сликите и упатствата на етикетите за одржување приложени на облеката.

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи.

Изијата за согласност ќе ја најдете на: www.sanis.cz, кај општите за одделни производи - „Документи“.



Пример за етикета на облека:

- Име на производител
- Код на производот
- Категорија, CE ознака – ознака за усогласеност со законодавството на ЕУ
- Состав
- Симболи за одржување
- Големина, шема за големини
- 2 вида на големина
- Забелешка зошто треба да се прочитаат упатствата за употреба
- Серија
- Идентификација на производителот



Производител:

Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

